



С҃ТѠЕ ПРЕВРАЖЕНІЕ
Г҃ДА Б҃ГА И СП҃СА НАШЕГѠ И҃ИСА ХР҃СТА.

РЕДАКЦИЈА И СОСТАВЛЕНІЕ Г. СМІРНОВА

Храм Живоначальной Троицы в Отанкино
Подворье Патриарха Московского и Всея Руси.

СОДЕРЖАНИЕ

На Господи возвах (Текст).....	3
Трубачев С. Стихира на вход «Прообразуя воскресение».....	5
На Литии, глас 2: «Иже светом Твоим». Излож. Г.Смирнова.....	7
На Литии, глас 2: «Иже светом Твоим» (Знаменного распева).....	8
На Литии, глас 2: «Иже светом Твоим». Излож. Д.Аллеманова. Переложение Г.Смирнова.....	9
На Литии (Текст).....	11
На Стиховне (Текст).....	12
На Утрени (Текст).....	13
Ирмосы канонов (Текст).....	14
Додонов Н.Величание Преображению. Излож. иг.Никифора.....	17
Архангельский А. Ирмосы канона «Лицы израильтестии».....	19
Светилен (Знаменного распева). Излож. д.Сергия Трубачева.....	25
На Хвалитех, глас 4. Подобен «Званный свыше» (Напева Оптиной Пустыни). Излож. Г.Смирнова.....	26
На Хвалитех. Слава и ныне, глас 8 (Лаврского напева).....	31
На Хвалитех (Текст).....	33
Антифоны Литургии (Греческого распева). Излож. Г.Смирнова.....	34
На Литургии (Текст).....	37
Задостойник Преображения. Музыка П.Турчанинова.....	39
Задостойник Преображения. (Знаменного распева).....	40
Задостойник Преображения. Музыка д.Сергия Трубачева.....	41
Дегтярев С. «Господи, во свете лица Твоего» (Концерт-Причастен). Переложение Г.Смирнова.....	43
Гречанинов А. «Воскликните Господеви». Концерт. Соч.28,№2 (1898 г.).....	45
Тропарь (Киевский напев). Излож. Г.Смирнова.....	49
Кондак (Киевский напев). Излож. Г.Смирнова.....	50

Святое Преображение Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа

Тропарь Предпразнства, глас 4-й:

Христово Преображение предусрящем,/ свѣтло торжествующе предпразднственная, вѣрнии, и возопиим:/ приспе день Божественнаго весѣлія:/ восхóдит на гору Фаворскую Влады́ка, // Божества Своего облистáти красоту́.

На Велицей вечерни

стихословия не бывает: токмо еще есть неделя, тогда поем кафисму всю: (!) еще в понедельник, первый антифон. На Господи воззвах, ставим стихов 8, и поем стихиры 4, самогласны: глас 4, по дважды. [Космы монаха:]

1. Стих: Из глубины воззвах к Тебе, Господи,/ Гóсподи, услыши глáс мой.

2. Стих: Да будут уши Твои/ внимлюще глáсу молéния моего́.

Прежде Креста Твоего, Гóсподи,/ гора небеси подóблящися:/ и óблак яко сень протязáшеся,/ Тебе преобразу́ющуся,/ от Отца же свидетелъствуему:/ тамо бе Петр со Иаковом, и Иоáнном,/ яко хотяху быти с Тобóю,/ и во время предáния Твоего:/ да вíдевшe чудеса Твоя, не устрáшатся страдáний Твоих./ Имже поклонитися нам в мире сподóби, // великия ради Твоея милости. **Дважды.**

3. Стих: Аще беззаконія назриши, Господи, Господи, кто постоит;/ яко у Тебé очищéние е́сть.

4. Стих: Имене ради Твоего потерпех Тя, Господи, потерпе душа моя в слово Твое,/ упова душа моя́ на Гóспода.

Прежде Креста Твоего, Гóсподи,/ поим ученики на гóру высоку́,/ преобразылся еси пред ними,/ лучею силы озаряя их,/ отсюду убо человеколюбием, отонуду вла́стию,/ показáти хотя Воскресения свѣтлость:/ егоже и нас, Боже, в мире сподóби, // яко Милостив и Человеколюбец. **Дважды.**

5. Стих: От стражи утренния до нощи, от стражи утренния,/ да уповает Израиль на Господа.

6. Стих: Яко у Господа милость и многое у Него избавление:/ и Той избавит Израиля от всех беззаконий его.

Гора, яже иногда мрачна и дымна, / ныне же честна и свята есть, / на нейже нозе Твои стоясте, Господи, / превечное бо сокровенное таинство, напоследок явлено сотвори: / страшное Твое Преображение, / Петру, и Иоанну, и Иакову, / иже такова сияния лица Твоего не терпяще, / и светлости риз Твоих, / ниц на лице земли покрывахуся: / иже и ужасом одержими, дивляхуся, / видяще Моисея и Илию, глаголюща с Тобою, / хотящая приключитися Тебе. / И глас от Отца свидетельствоваше, глаголя: / Сей есть Сын Мой возлюбленный, / о Немже благоизволих, Того послушайте, // Иже и дарует миру велию милость. **Дважды.**

7. Стих: Хвалите господа вси языцы, / похвалите его вси людие.

8. Стих: Яко утвердися милость Его на нас, / и истина Господня пребывает во век.

На горе висоце преобразься Спас, / верховныя имея ученики, / преславно облистал есть, / показуя, яко выотою добродетелей облиставше, / и Божественной славе сподобятся. / Глаголющая со Христом Моисей и Илия, / показоваху, яко живыми и мертвыми обладает, / и Иже древле законом и пророки глаголавый есть Бог, / Емуже и глас Отець из облака светла послушествоваше глаголющий: / Того послушайте, Иже Крестом ада пленивша, // и мертвым дарующа живот вечный. **Дважды.**

Слава, и ныне, глас 6. [Анатолиа:]

Прообразуя воскресение Твое Христе Боже, / тогда поят три Твоя ученики, / Петра и Иакова, и Иоанна, / на Фавор возшел еси: / Тебе же, Спасе, преобразующуся, / Фаворская гора светом покрывашеся, / ученицы Твои, Слове, повергоша себе долу на земли, / не терпяще зрети невидимаго зрака: / ангели служаху страхом и трепетом, / небеса убояшася: земля вострепетала, // видяще на земли славы Господа.

Вход. Прокимен дне. Исхода чтение. [Глава 24.]

Слава, и ныне, глас 6

Излож. д.Сергия Трубачёва?

Т. I
Т. II
Бар.
Б.

Про - об - ра - зу - я вос - кре - се - ни - е Тво - е, Хри - сте

Бо же, тог - да по - ят три Тво - я уч - е - ни - ки,

Пет - ра и И - а - ко - ва и И - о - ан - на,

на Фа - вор воз - шел е - си. Те -

бе же, Спа - се, пре - об - ра - зу - ю - щу - ся,

Фа - вор - ска - я го - ра све - том по - кры - ва - ше - ся:

у-че-ни-цы Тво-и, сло-ве, по-вер-го-ша се-бе

до-лу на зем-ли, не тер-пя-ще зре-ти

не-ви-ди-ма-го зра-ка, ан-ге-ли слу-

жа-ху стра-хом и тре-пе-том, не-бе-са

у-бо-я-ша-ся, зем-ля вос-тре-пе-та,

ви-дя-ще на зем-ли сла-вы Гос-по-да.

На литии, глас 2:
"Иже светом Твоим"

Излож. Г.Смирнова

Т. I
Т. II
Бар.
Б.

И - же све - том Тво-им всю все-лен - ну - ю
о - свя - тив, на го - ре вы - со - це пре - о - бра - зил - ся
е - си, Бла - же, по - ка - зав у - че - ни - ком
Тво - им си - лу Тво - ю, я - ко мир
из - ба - вля - е - ши от пре - ступ - ле - ни - я.

Тем - же во - пи - ем Ти: ми - ло - сер - де
Гос - по - ди, спа - си ду - ши на - ша.

На литии, глас 2:

Соловецкого обихода

И - же све - том Тво - им всю все - лен - ну - ю
о - свя - тив, на го - ре вы - со - це пре - о - бра - зил - ся
е - си, Бла - же, по - ка - зав у - че - ни - ком Тво - им
си - лу Тво - ю, я - ко мир
из - ба - вля - е - ши от пре - ступ - ле - ни - я.
Тем - же во - пи - ем Ти: ми - ло - сер - де
Гос - по - ди, спа - си ду - ши на - ша.

На Литии, глас 2

Музыка прот. Димитрия Аллеманова
Переложение Г.Смирнова

Скоро

Т. I
Т. II
Бар.
Б.

И - же све - том Тво - им всю все - лен -

ну - ю о - свя - тив, на го - ре вы - со - це

пре - о - бра - зил - ся е - си, Бла - же,

по - ка - зав у - че - ни - ком

Тво - им си - лу Тво - ю,

я - ко мир из - бав - ля - е - ши от пре - ступ -

ле - ни - я. Тем - - -

же во - пи - ем Ти:

ми - ло - сер - де Гос - по - ди, спа - си ду -

ши на - - - ша.

На литии

стихиры самогласны, глас 2:

Иже светом Твоим всю вселенную освятив,/ на горе висоце преобразился еси, Блаже,/ показав учеником Твоим силу Твою,/ яко мир избавляеши от преступления./ Темже вопием Ти: милосерде Господи,// спаси души наша.

Иже на горе Фаворстей преобразься во славе, Христе Бóже,/ и показав учеником Твоим славу Твоего Божества,/ озари и нас светом Твоего разумения,/ и настави на стезю заповедей Твоих,// яко един Благ и Человеколюбец.

Иже прежде солнца Свет Христос,/ телесне на земли жительствуя,/ и прежде креста вся яже страшнаго смотрения,/ совершив боголепно, днесь на Фаворстей горé,/ тайно Троицы образ показуя:/ изящныя бо три ученики,/ Петра и Иакова и Иоанна,/ на ню возвел еси наедине,/ и мало скрыв плоти восприятие,/ преобразился еси пред ними, являя началообразныя доброты благолепия,/ и то не всесовершенно:/ ово известуя тыя, вкупе и щадя,/ да не како со зраком и еже жити погубят,/ но яко можаху вмещати,/ телесныма очима стерпяще./ И пророков верховныя Моисея и Илию привел еси,/ неперекословне свидетельствующия Его Божество:/ и яко Той есть истинное Отческаго существа сияние,/ господствуяй живыми и мертвыми./ Тем и облак якоже сень объят их,/ и глас свыше Отець из облака шумно предсвидетельствующ и глаголющ:/ Сей есть, Егоже нетленно из чрева прежде денницы родих,/ Сын возлюбленный Мой:/ Егоже послах спасти во Отца и Сына и Духа Святаго крещаемыя,/ и исповедающия верно,/ яко нераздельна есть едина держава Божества,/ Того послушайте./ Сам убо человеколюбче, Христе Бóже,/ и нас озари светом непреступныя Твоя славы,/ и достойны покажи наследники// безконечнаго Царствия Твоего, яко преблаг.

Слава, глас 5:

Приидите взыдем на гору Господню,/ и в дом Бога нашего,/ и узрим славу Преображения Его,/ славу яко Единороднаго от Отца:/ светом приимем Свет,/ и возвышени бывше Духом,// Троицу единосущную воспойм во веки.

И ныне, глас тойже:

Закона и пророков Тя, Христé,/ творца и исполнителя свидетельствоваша,/ зряще во облаце,/ Моисей Боговидец и Илия огнеколесничник,/ и неопальный небошественник,/ в Преображении Твоем:/ с нимиже и нас Твоего просвещения сподоби,// Владыко, пети Тя во веки.

На стиховне стихиры самогласны, глас 1:

Иже древле с Моисеом глаголавый/ на горе Синайстей образы:/ Аз есмь, глаголя, Сый,/ днесь на горе Фаворстей преобразься пред ученики,/ показá началообразную доброту зрака,/ в Себе восприим человеческое существо./ И таковыя благодати свидетели поставль, Моисеа и Илию,/ общники творяше веселия,/ провозвещающия славное креста ради, // и спасительное воскресение.

Стих: Твоя суть небеса,/ и Твоя есть земля.

Твоего Единороднаго Сына провидев Духом, плотское к человеку пришествие, богоотец Давид, издалеча к веселию созывает тварь, и пророчески взывает: Фавор и Ермон о имени Твоем возрадуются. На сию бо возшед гору, Спасе, со ученики Твоими, очерневшее Адамово естество, преобразься облистати паки сотворил еси, претворив е в Твоего Божества славу же и светлость. Темже вопием Ти: Содетелю всяческих, Господи слава Тебе.

Стих: Фавор и Ермон/ о имени Твоем возрадуется.

Неодержимое Твоего светолития, и неприступное Божества зряще апостолов лучшие, на горе Преображения, безначальне Христе божественным изменишася ужасом, и облаком осиявшеся светлым, глас слышаху Отець, известующ таинство Твоего вочеловечения, яко един еси и по воплощении Сын Единородный, и Спас мира.

Слава, и ныне, глас 6.

Петру и Иакову и Иоанну,/ лучшим учеником Твоим, Господи,/ днесь показал еси на горе Фаворстей/ славу Божественнаго Твоего зрака:/ видят бо ризы Твоя облиставшия яко свет,/ и лице Твое паче солнца,/ не терпяще зрети нестерпимое Твоего сияния,/ на землю низпадаху, никакоже зрети могуще./ Глас же слышаху свидетельствующ свыше:/ Сей есть Сын Мой возлюбленный, // пришедый в мир спасти человека.

На благословении хлебов, тропарь, глас 7:

Преобразился еси на горé Христе Бóже,/ показавый учеником Твоим славу Твою,/ якоже можаху:/ да возсияет и нам грéшным/ свёт Твой присносущный,/ молитвами Богорóдицы, // Светодавче, слава Тебе. **Трижды.**

На Утрени

на Бог Господь тропарь праздника, глас 7:

Преобразился еси на горé Христе Бóже,/ показавый учеником Твоим сла́ву Твою,/ я́коже можа́ху:/ да возсияет и нам грéшным/ свéт Твой присносúщный,/ молитвами Богорóдицы,// Светода́вче, слава Тебе. **Дважды. Слава и ныне: Тойже.**

Величание

Велича́ем Тя,/ Живода́вче Христé,/ и почита́ем пречы́стыя плóти Твоея// пресла́вное преображе́ние.

Псалом избранный:

Вéлий Господь и хва́лен зело́, во граде Бóга на́шего, на святой горе Его./ Приéмля крóткия Господь, смире́нныя же возно́сит./ Кто взы́дет на го́ру Господню, или́ кто ста́нет на ме́сте святе́м Его?/ Го́споди, кто обита́ет в жили́щи Твоём?/ Или́ кто вселится в горé святе́й Твое́й?/ Посли́ свет Твой и и́стину Твою́./ Просвещáеши Ты дивно́ от гор вéчных./ Вселéнную, и исполне́ние ея́ Ты основа́л еси́./ Фаво́р и Ермо́н о и́мени Твоём возра́дуется./ Го́споди, во свете лица́ Твоего́ пойдут./ И о и́мени Твоём возра́дуются весь день.// И бу́ди свéтлость Го́спода Бóга на́шего на нас, от ны́не и до ве́ка.

Степенна, 1-й антифон 4-го гласа.

Прокимен, глас 4: Фавор и Ермон,/ о имени Твоем возрадуется.

По 50-м псалме:

Сла́ва Отцу и Сыну и Святому Ду́ху./ Вся́ческая днесь радости испо́лнишася,/ Христос преобрази́ся пред ученики́.

И ны́не и присно и во веки веко́в. Ами́нь./ Вся́ческая днесь радости испо́лнишася,/ Христос преобрази́ся пред ученики́.

Помилуй мя Боже:

Стихира самогласна, глас 5:

Божества Твоего, Спа́се,/ малу зарю́ обнажи́в,/ совозшедшим с Тобою на го́ру,/ премирныя Твоея славы сотворил еси рачи́тели./ Темже ужасно зова́ху:/ добро есть нам зде бы́ти./ С нимиже и мы Тебе преображшагося Спа́са Христá// поём во веки.

Канона два, кир Космы, глас 4: и кир Иоанна, глас 8. Ирмосы обою канонов по дважды: тропари вси поем на 12.

Песнь 1.

Ирмос, глас 4: Лицы израильстии, / невлажными стопами / понт Чермный, и влажную глубину прогнавшие, / всадники тристаты / враги видяще в ней погружены, / с веселием пояху: // поим Богу нашему, яко прославися.

Катавасия, глас 8: Крест начертав Моисей, / впрямо жезлом Чермное пресечё, / Израилю пешеходящу, / тоже обратно фараоновым колесницам / ударив совокупий, / вопреки написав непобедимое оружие. // Тем Христу поим Богу нашему, яко прославися.

Песнь 3.

Ирмос: Лук сильных изнеможе, / и немощствующии препоясашася силою: // сего ради утвердися в Господе сердце мое.

Катавасия: Жезл во образ тайны приемлется, / прозябением бо предразсуждает священника: / неплодящей же прежде Церкви, / ныне процвете древо Креста, // в державу и утверждение.

Песнь 4.

Ирмос: Услышах славное смотрение Твое, Христе Боже, / яко родился еси от Девы, / да от лести избавиши зовущия: // слава силе Твоей, Господи.

Катавасия: Услышах, Господи, / смотрения Твоего таинство, / разумех дела Твоя // и прославих Твое Божество.

Песнь 5.

Ирмос: От света пресекий первородный свет, / яко во свете дела поют Тя, Христе Содетеля: // во свете Твоем пути наша направи.

Катавасия: О преблаженное древо, / на немже распяся Христос, Царь и Господь, / Имже паде древом прельстивый: / тобою прельстився, / Богу пригвоздившуся плотию, // подающему мир душам нашим.

Песнь 6.

Ирмос: Внегда скорбѣти ми,/ возопих ко Гóсподу,// и услыша мя,
Бог спасѣния моего.

Катавасиа: Воднаго зверя во утрóбе,/ длани Иона крестовíдно рас-
простѣр,/ спасительную страсть проображаше я́ве./ Тем триднѣвен
изшѣд,/ премирное воскресение прописáше,/ плотию пригвожден-
наго Христа Бóга,// и тридневным воскресением мíр просвѣщаго.

Кондак, глас 7. Самогласен:

На горѣ преобразíлся еси,/ и якоже вмещаху ученицы́ Твои,/ сла́ву
Твою, Христе Боже, вѣдеша:/ да егда Тя узрят распина́ема,/
страдание убо уразумеют вóльное,/ мíрови же проповѣдят:// яко ты
еси воистинну Отчее сияние.

Песнь 7.

Ирмос: Авраамстии иногда в Вавилоне óтроцы/ пещный пламень
попраша, песньми взыва́юще:// отец наших Бóже, благословѣн еси.

Катавасиа: Безумное велѣние/ мучителя злочестиваго лю́ди поко-
лебá,/ дышущее прещение и злохуление богомѣрзкое:/ обаче три
отроки не устраши ярость звѣрская,/ ни огонь снedaяй,/ но противо-
дышущу росоносному Дúху,/ со огнем суще поя́ху:// препетый от-
цев и нас Бóже, блага́словен еси́.

Песнь 8.

Ирмос: В Вавилоне отроки Божественною распаляеми рѣвностию,/ мучителя и пламене прещения мужески попрáша,/ и посреде огня
ввѣржени,/ орошаеми поя́ху:// благословите, вся дела Госпóдня
Господа.

Хвалим, благословим:

Катавасиа: Благословíte, óтроцы,/ Трóицы равночísленнии,/ соде-
теля Отца Бóга,/ пойте снизшедшее Сло́во,/ и огонь в рóсу пре-
твóршее,/ и превозносите всем жизнь подава́ющаго,// Духа Всесвя-
та́го, во вѣки.

На 9-й песни Честнейшую не поем, аще и в неделю, но поем припев праздника:

Диакон глаголет: Величай душе моя, / на Фаворе преобразившагося Господа.

Песнь 9.

Ирмос: Рождество Твое нетленно явися: / Бог из боку Твоею пройде, / яко плотоносец явися на земли, / и с человеки поживе. // Тя, Богородице, тем непрестанно величаем.

Припев: Величай душе моя, / на Фаворе преобразившагося Господа.

Катавасия: Таин еси, Богородице, рай, / невозделанно возрастивший Христа, / Имже крестное живоносное на земли насадися древо, / тем ныне возносиму // поклоняющеся ему Тя величаем.

Светилен:

Свете неизменный Слове, Света Отца нерожденна, в явленнем свете Твоем, днесь на Фаворе Свет видехом Отца, Свет и Духа, светом наставляющаго всю тварь. [Трижды.]

Величание Преображению

Музыка Н.Додонова
Излож. иг.Никифора

Вели - ча - - - ем

Т. I
Т. II
Бар.
Б.

Ве - ли - ча - ем, ве - ли - ча - - ем

Тя, ве - ли - ча - - ем Тя, Жи - во -

Тя, ве - ли - ча - - ем Тя, Жи - во -

Тя, ве - ли - ча - - ем Тя, Жи - во -

дав - че Хри - сте и по - чи - та - ем пре -

дав - че Хри - сте и по - чи - та - ем пре - чис - ты - я,

чис - ты - я пло - ти Тво - е - я пре - слав - но - е пре - об - ра -

пре - чис - ты - я пло - ти пре - об - ра -

же - ни - е.

же - ни - е, пре - чис - ты - я

пло - ти Тво - е - я пре - слав - но - е пре - об - ра -

же - ни - е, пре - об - ра - же - ни - е.

Вéлий Госпóдь и хвáлен зело́, во гра́де Бóга нáшего, на святой горе Его. Приёмля крóткия Госпóдь, смире́нныя же возно́сит. Кто взы́дет на го́ру Госпóдню, или́ кто ста́нет на ме́сте святе́м Его́?

На Преображение Господне Ирмосы первого канона, глас 4

Переложение А.Архангельского

Песнь 1

Ли-цы из-ра-иль-тес-ти-и, не-влаж-ны-ми сто-па - ми
понт Черм - ный, и влаж - ну - ю глу - би - ну про - гнав - ше,
всад - ники тристаты враги видяще в ней по-гру-же - ны, с ве-се-ли-
ем по-я - ху: по-им Бо-гу на-ше-му, я - ко про-сла - ви - ся.

Катавасия, глас 8:

Крест начертáв Моисей, / впрямо жезлом Чермное пресечé, / Изра-
илю пешеходящу, / тоже обратно фараоновым колесницам / ударив
совокупí, / вопреки написав непобедимое ору́жие. // Тем Христу по-
им Богу нашему, я́ко прославися.

Песнь 3

Лук силь - ных из - не - мо - же,

и немощствующии препоясаша - ся си - ло - ю: се - го ра - ди

у - твер - ди - ся в Гос - по - де серд - це мо - е.

**Жезл во образ тайны приёмлется, / прозябением бо предразсуждает
священника: / неплодящей же прежде Церкви, / ныне процвете древо
Креста, // в державу и утверждение.**

Песнь 4

У - слышах славное смотрение Твое, Хри - сте Бо - же,

я - ко родился еви от Де - вы, да от лести избави - ши

зо - ву - щи - я: сла - ва си - ле Тво - ей, Гос - по - ди.

**Услы́шах, Го́споди, / смотрения Твоего та́инство, / разумéх дела́
Твоя́ // и просла́вих Твоё Божество́.**

Песнь 5

От света пресекий перво-род-ный свет,
я - ко во свете дела поют Тя, Христе Со - де - те - ля:
во све - те Тво - ем пу - ти на - ша на - пра - ви.

**О треблаженное древо, / на немже распяся Христос, Царь и Господь, /
Имже паде древом прельстивый: / тобою прельстився, / Богу пригвоз-
дившуся плотию, // подающему мир душам нашим.**

Песнь 6

Внегда скор-бе-ти ми, во-зо-пих ко Гос-по-ду,
и у-слы-ша мя, Бог спа-се - ни-я мо-е-го.

**Воднаго зверя во утробе, / длани Иона крестовидно распростёр, /
спасительную страсть проображаше яве. / Тем триднёвен изшэд, /
премирное воскресение прописаше, / плотию пригвожденнаго Хри-
ста Бóга, // и тридневным воскресением мир просвещашаго.**

Кондак, глас 7. Самогласен:

На горé преобразился еси, / и якоже вмещаху ученицы Твои, / славу Твою, Христе Боже, видеша: / да егда Тя узрят распинаема, / страдания убо уразумеют вольное, / мирови же проповедят: // яко ты еси во истинну Отчее сияние.

Песнь 7

Ав - раамстии иногда в Вавило - не от - ро - цы
пещ - ный пла - мень по - пра - ша, песнь - ми взы - ва - ю - щие:
о - тец на - ших Бо - же, бла - го - сло - вен е - си.

Безумное веление / мучителя злочестиваго люди поколебá, / дышущее прещение и злохуление богомерзкое: / обаче три отроки не устраши ярость зверская, / ни огонь снедаяй, / но противодышущу росоносному Духу, / со огнем суще пояху: / препетый отцев и нас Бóже, // благословен еси.

Песнь 8

В Вавило - не от - ро - цы
Бо - жественною распалая - ми рев - нос - ти - ю,

му - чителя и пламене прещения мужес - ки по - пра - ша,
и посреде огня ввержени, орошае - ми по - я - ху:
бла-го-сло-ви-те, вся де-ла Гос-под - ня Гос - по - да.

Благословите, отроцы,/ Троицы равночисленнии,/ содетеля Отца
Бога,/ пойте снизшедшее Слово,/ и огонь в росу претворшее,/ и пре-
возносите всем жизнь подавающего, // Духа Всесвятаго, во веки.

Припев на 9-й песни канона:

Ве - ли - чай ду - ше мо - я,
на Фа - во - ре пре - об - ра - зив - ша - го - ся Гос - по - да.

Песнь 9



Рож - дество Твое нетлен - но я - ви - ся: Бог из бо - ку



Тво - е - ю прой - де, я - ко пло - то - но - сец я - ви - ся



на зем - ли, и с че - ло - ве - ки по - жи - ве.



Тя, Бо - го - ро - ди - це, тем вси ве - ли - ча - ем.

**Таин еси, Богородице, рай, / невозделанно возрастивший Христа, /
Имже крестное живоносное на земли насадися древо, / тем ныне
озносиму // поклоняющися ему Тя величаем.**

Светилен Преображения Господня

Знаменного роспева

Излож. д.Сергия Трубачева

Т. I
Т. II
Бар.
Б.

Свет не - из - мен - ный, Сло - ве,

Све - та От - ца не - рож - ден - на,

в яв - лен - нем све - те Тво - ем,

днесь на Фа - во - ре Свет ви - де - хом От - ца,

Све - том на - ста - вля - ю - ща - го всю тварь.

На хвалитех, глас 4: Подобен: "Званный свыше"

Напева Оптиной Пустыни

Хвалите Бога на силах Его,

хва - лите Его по множеству ве - ли - чест - ви - я Е - го.

The first system of musical notation consists of a treble and bass staff. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The melody is written in a simple, homophonic style. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The lyrics are written below the notes.

Хвалите Его во гласе трубнем,

хва - лите Его во псалтири и гус - лех.

The second system of musical notation continues the melody and accompaniment. It features a treble and bass staff with the same key signature and time signature. The lyrics are written below the notes.

1

Пре - жде честнаго Креста Твоего и стра - да - ни - я,

The third system of musical notation begins with a circled number '1' in the top left corner. It continues the melody and accompaniment with a treble and bass staff. The lyrics are written below the notes.

по - им их - же прорасудил еси, от свя - щен - ных у - че - ник,

The fourth system of musical notation continues the melody and accompaniment with a treble and bass staff. The lyrics are written below the notes.

на Фа - вор - ску - ю Владыко возшел еси го - ру,

The fifth system of musical notation concludes the melody and accompaniment with a treble and bass staff. The lyrics are written below the notes.

по - казати восхотев сим сла - ву Тво - ю,

и - же и видевше Тя преоб - ра - зив - ше - ся,

и па - че солн - ца про - си - яв - ша,

ни - цы падше, силе Твоей у - ди - ви - ша - ся, възы - ва -

юще: Ты безлетен Свет е - си Хри - сте, и си - я - ни - е

От - че - е, а - ще и волею плоть явился еси, не - из - мен - не.

Хвалите Его в тимпане и лице,



хва-лите Его во струнах и ор-га - не. И-же прежде век сый



Бог Сло - во, И-же све-том яко ризою о-де-ва - яй-ся,



пре-об-ра-зу - ю - щийся пред ученики Тво-и - ми,



па - че солнца, Слове, про - си - ял е - си:



Мо-и-сей же и Илия Тебе пред-ста - ша,



мерт - вым и живым Тя Господа по-ве - да - ю - ще,

и Твое славяще неизреченное смотрение и милость,

и много-е милосердие, им-же

спасе-си мир, грехом погибающий.

Хвалите Его в кимвалех доброгласных, хвалите Его
в кимвалех восклицания,

Вся-кое дыхание да хвалит Господа.

От Девического облака Ты рождена, и плоть бывша

и на горе Фаворстей преобразующаяся, Господи,

и облаком светлым Тя ок - ру - жа - е - ма, глас Родителей,

возлюбленного Тя Сы - на, у - че - ни - ком предстоящим

Тебе яве ска - зо - ва - ше, я - ко единосущна и едино -

пре - сто - льна. Тем - же Петр у - ди - вля - я - ся,

до - бро есть zde бы - ти гла - го - ла - ше, не ве - дый е - же

гла - го - ла - ше, Бла - го - де - те - лю Мно - го - ми - лос - ти - ве.

На Хвалитех Слава и ныне, глас 8 (Лаврского напева)

Т. I
Т. II
Бар.
Б.

По - ят Хрис-тос Пет-ра, И - а -
ко-ва и И-о-ан - на, на го - ру вы - со - ку
е - ди - ны, и пре - об-ра-зи - ся
пред ни - ми: и про-све - ти - ся ли - це
Е - го я - ко солн - це, ри - зы
же Е - го бы - ша бе-лы я - ко свет:

и я-ви - ша-ся Мо - и - сей

и И-ли-я с Ним гла-го - лю-ще, и об - лак

све-тел о-се-ни их. И се глас из об-ла-ка гла-

го - лющ: Сей есть

Сын Мой воз-люб - - -

лен-ный, о Нем - же бла -

го-во-лих, То-го по - слу - шай - те.

На хвалитех

Всякое дыхание: поставим стихи 4, глас 4: Подобен: Званный свыше:

1. Стих: Хвалите Его на силах Его,/ хвалите Его по мно́жеству вели́чества
Его́.

2. Стих: Хвалите Его во гласе трубнем,/ хвалите Его во псалти́ри и гу́слех.

Прежде честнаго Креста Твоего и страда́ния,/ поим ихже проразсудил еси, от
священных учени́к,/ на Фаво́рскую Владыко возшел еси го́ру,/ показати
восхотев сим сла́ву Твою́,/ иже и видевшя Тя преобразившяся,/ и па́че солнца
просия́вша,/ ницы падше, силе Твоей удиви́шася,/ взывающе: Ты безлетен
Свет еси́ Христэ́,/ и сия́ние Отчее, // аще и волею плоть явился еси,
неизме́нне. [Дважды.]

3. Стих: Хвалите Его в тимпане и лице,/ хвалите Его во стру́нах и орга́не.

Иже прежде век сый Бог Сло́во,/ Иже светом яко ризою одева́йся,/
преобразу́ющийся пред ученики Твои́ми,/ па́че солнца, Слове, просия́л еси:/
Моисей же и Илия Тебе предста́ша,/ ме́ртвым и живым Тя Господа
поведающе,/ и Твое славяще неизреченное смотре́ние и ми́лость,/ и многое
милосе́рдие,/ и́мже спа́сл еси ми́р, // грехом погиба́ющий.

4. Стих: Хвалите Его в кимвалех доброгласных, хвалите Его в кимвалех
воскли́цаня./ Всякое дыхание да хва́лит Го́спода.

От Девическаго облака Тя рождéнна,/ и плоть бывша, и на горе Фаворстей
преобразу́ющася,/ Го́споди, и облаком светлым Тя окружа́ема,/ глас
Родителей, возлюбленнаго Тя Сы́на,/ учеником предстоящим Тебе яве
сказова́ше,/ я́ко единосущна и единопресто́льна./ Темже Петр удивля́ся,
добро есть zde быти глаго́лаше,/ не ве́дый еже глаго́лаше, // Благодетелю
Многоми́лостиве.

Слава, и ныне, глас 8: [Византиево:]

Поят Христос Петра, Иакова и Иоáнна,/ на гору високу едины,/ и
преобрази́ся пред ни́ми:/ и просвети́ся лице Его яко со́лнце,/ ри́зы же Его
быша белы́ я́ко свет:/ и явишася Моисей и Илия́ с Ним глаго́люще,/ и о́блак
светел осени́ их./ И се глас из облака глаго́лющ:/ Сей есть Сы́н Мой
возлю́бленный, // о Немже благоволих, Того послу́шайте.

Славословие великое, и отпуст.

Антифоны Литургии Греческого распева

Излож. Г.Смирнова

1

Т. I
Т. II
Бар.
Б.

Вос-кли-кни-те Гос-по-де-ви вся зем-ля, пой-те же

и - мени Его, дадите сла - ву хва - ле Е - го. Мо - лит - ва - ми

Бо - го - ро - ди - цы, Спа - се, спа - си нас.

2

Глас гро-ма Твоего в коле - си, о - све - ти - ша мол - ни - я Тво - я

все-лен - ну - ю, по-дви-же-ся и тре-пет-на бысть зем-ля.

Молитвами
Богородицы:

3

Во ис-по-ве-да-ни-е и в ве-ле-ле-по-ту об-лекл-ся е-си,

о-де-й-ся све-том я-ко ри-зо-ю. Мо-лит-ва-ми

Бо-го-ро-ди-цы, Спа-се, спа-си нас.

4


Сла-ва От-цу и Сы-ну и Свя-то-му Ду-ху

и ны-не и при-сно и во ве-ки ве-ков, А-минь.

Молитвами
Богородицы:

Антифон II

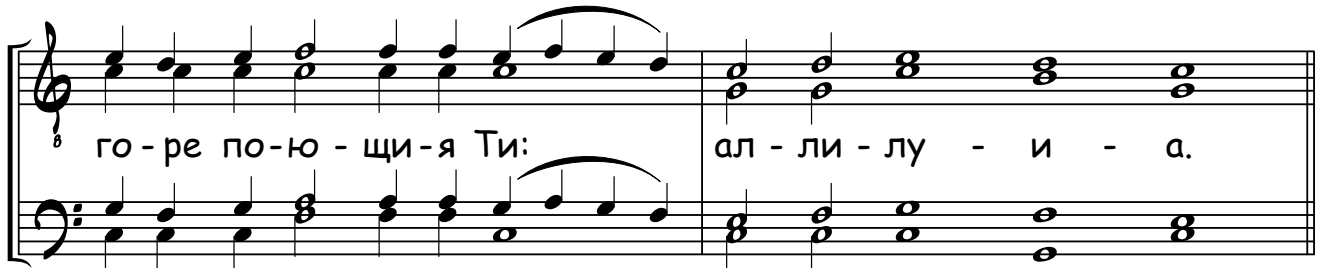
1



Го-ры Си-он-ски-я, реб-ра Се-ве-ро-ва, град ца-ря



ве-ли-ка-го. Спа-си ны, Сыне Божий, преобразивъйся на



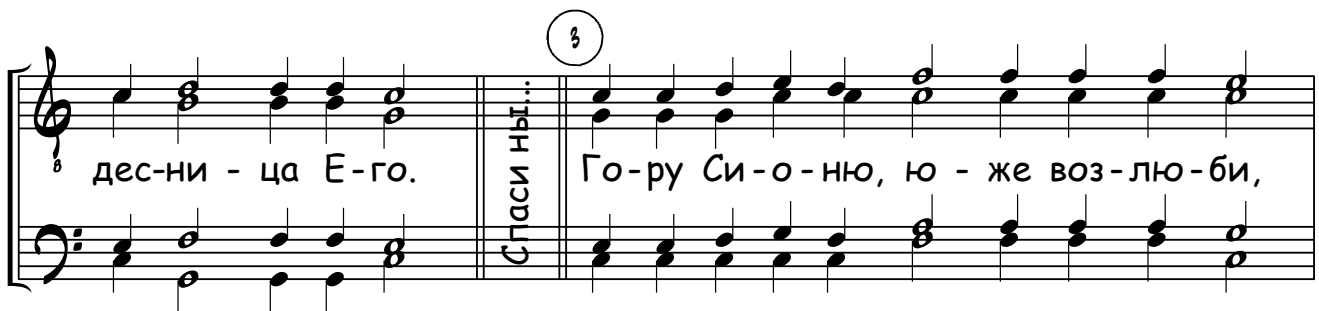
го-ре по-ю-щи-я Ти: ал-ли-лу-и-а.

2



И вве-де я в го-ру свя-ты-ни Сво-е-я, го-ру сию, юже стя-жа

3



дес-ни-ца Е-го. Стаси ны: Го-ру Си-о-ню, ю-же воз-лю-би,



и со-зда яко единорога свя-ти-ли-ще Сво-е. Стаси ны:

На Литургии: Антифон 1-й, глас 2-й:

Стих 1, псалом 65: Воскликните Господеви вся земля, пойте же имени Его, дадите славу хвале Его. **Молитвами Богородицы, Спасе, спаси нас. Паки другой лик, тойже стих:** Воскликните Господеви: **Молитвами Богородицы, Спасе, спаси нас. И паки 1-й лик, стих 2-й, псалом 76:** Глас грома Твоего в колеси, осветиша молния Твоя вселенную, подвижеся и трепетна бысть земля. **Молитвами Богородицы, Спасе, спаси нас. Таже 2-й лик, стих 3, псалом 103:** Во исповедание и в велелепоту облеклся еси, одеяйся светом яко ризою. **Молитвами Богородицы, Спасе, спаси нас. Слава, и ныне: Молитвами Богородицы, Спасе, спаси нас.**

Антифон 2-й.

Стих 1-й, псалом 47: Горы Сионския, ребра Северова, град царя великаго. Спаси ны, Сыне Божий, преобразивыйся на горе поющая Ти: аллилуиа. **Другий лик, тойже стих. Стих 2-й, псалом 77:** И введе я в гору святыни Своя, гору сию, юже стяжа десница Его. Спаси ны, Сыне Божий: **Стих 3:** Гору Сионю, юже возлюби, и созда яко единорога святилище Свое. Спаси ны, Сыне Божий: **Слава, и ныне: Единородный Сыне и Слове Божий:**

Антифон 3-й, глас 7-й.

Стих 1-й: Надеющиеся на Господа, яко гора Сион, не подвижится во век.

Тропарь, глас 7:

Преобразился еси на горé, Христе Бóже,/ показавый учеником Твоим славу Твою,/ якоже можа́ху:/ да возсияет и нам грéшным/ свéт Твой присносу́щный,/ молитвами Богорóдицы.// Светода́вче, слава Тебе.

Стих 2: Горы окрест Его и Господь окрест людей Своих, от ныне и до века.

Тропарь: Преобразился еси:

Стих 3: Господи, кто обитает в жилищи Твоем? или кто вселится во святую гору Твою?

Тропарь: Преобразился еси:

Стих 4: Кто взыдет на гору Господню? или кто станет на месте святем Его?

Тропарь: Преобразился еси:

Входное: Господи, послы свет Твой, и истину Твою, та мя настависта, и введоста мя в гору святую Твою.

Тропарь:

Преобразился еси на горé, Христе Бóже,/ показавый учеником Твоим сла́ву Твою,/ я́коже можа́ху:/ да возсияет и нам грéшным/ свéт Твой присносúщный,/ молитвами Богорóдицы.// Светода́вче, слава Тебе.

Слава, и ныне. Кондак, глас тойже:

На горé преобрази́лся еси,/ и якоже вмещаху ученицы́ Твойí,/ сла́ву Твою, Христе Боже, ви́деша:/ да егда Тя узрят распина́ема,/ страда́ние убо уразумеют во́льное,/ миру же проповéдят:// яко ты еси воистинну Отчее сияние.

Трисвятое.

Прокимен, глас 4:

Яко возвели́чишася дела Твоя, Го́споди, вся премúдростию сотвори́л еси.

Стих: Благослови душе моя Господа, Господи Боже мой, возвеличился еси зело.

Апостол, Петрова послания, зачало 65. [2 Петр., 1, 10 – 19]

Аллилуиа, глас 8: Твоя суть небеса, и Твоя есть земля. Стих: Блажени людие, ведущие воскликновение.

Евангелие Матфея, зачало 70. [Мф. 17, 1 – 9]

За Достояно, ирмос: Рождество Твое нетленно явился: **И до отдания.**

Причастен: Господи, во свете лица Твоего по́йдем, и о имени Твоем возрадуемся во веки.

По заамвонной молитве: Тропарь, Слава и ныне: Кондак, посем, Буди имя Господне. Трижды.

На трапезе же разрешаем на рыбу, и елей, и вино, аще среда или пяток.

Задостойник Преображению Господню

Andante

Музыка П. Турчанинова

Т. I
Т. II
Бар.
Б.

Ве - ли - чай, ве - ли - чай,
ду - ше мо - я, ду - ше мо - я,
на Фа - во - ре пре - об - ра -
зив - ша - го - ся Гос - по - да.
Рож - дест - во Тво - е не - тлен - но я -
ви - ся: Бог из бо - ку Тво - е - ю

прой - де, я - ко пло - то - но - сец я - ви - ся

на зем - ли, и с че - ло - ве - ки

по - жи - ве. Тя, Бо - го - ро - ди - це,

тем вси ве - ли - ча - ем.

Задостойник Преображения

Знаменного распева

Ве - ли - чай, ду - ше мо - я,

на Фа - во - ре пре - об - ра - зив - ша - го - ся

Гос - по - да. Рож - дест - во Тво - е не - тлен - но
я - ви - ся: Бог из бо - ку Тво - е - ю
прой - де, я - ко пло - то - но - сец я - ви - ся
на зем - ли, и с че - ло - ве - ки по - жи - ве.
Тя, Бо - го - ро - ди - це, тем вси ве - ли - ча - ем.

Задостойник Преображения

Музыка д. Сергия Трубачева

Ве - ли - чай, ду - ше мо - я,
на Фа - во - ре пре - об - ра - зив - ша - го - ся Гос - по - да.

Рож - дест - во Тво - е не - тлен - но я -

ви - ся: Бог из бо - ку Тво - е -

ю прой - де, я - ко пло - то - но - сец

я - ви - ся на зем - ли, и с че - ло - ве -

ки по - жи - ве. Тя, Бо - го - ро - ди - це,

тем вси ве - ли - ча - - - ем.

Господи, во свете лица Твоего пойдём.

Музыка Ст. Дегтярева
Переложение Г. Смирнова

Гос - по - ди, во све - те ли - ца
Гос - по - ди, во све - те ли - ца, во све - те ли -
Гос - по - ди, во све - те ли - ца
Тво - е - го пой - дем, и о и - ме - ни Тво - ем воз -
ца Тво - е - го пой - дем, и о и - ме - ни Тво - ем воз -
Тво - е - го пой - дем, и о и - ме -
ра - ду - ем - ся во век, воз - ра -
ра - ду - ем - ся во век, и о и - ме - ни Тво - ем воз -
ни Тво - ем, и о и - ме - ни Тво - ем воз - ра - ду - ем -
ду - ем - ся во век,
ра - ду - ем - ся во век, воз - ра - ду - ем - ся во век, воз -
ся во век, воз - ра - ду - ем - ся во век, воз - ра -
ра - ду - ем - ся во век, воз - ра - ду - ем - ся во век,
ду - ем - ся во век,

Воскликните Господеви

Музыка Александра Гречанинова

Соч.28, №2 (1898 г.)

Переложение П.Чеснокова

MODERATO E MOLTO MAESTOSO $\text{♩} = 58$

Т. I
Т. II
Бар.
Б.

Вос - клик - ни - те Гос - по - де - ви

вся зем - ля, вос - клик - ни - те Гос - по - де - ви

вся зем - ля, пой - те, пой - те, пой - те же и - ме - ни

пой - те же и - ме - ни Е - го,
Е - го, пой - - - - - те,

да - ди - те сла - ву, сла - ву хва - ле Е - го,

по - ве - ди - те вся чу - де - са Е - го.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 8/8. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The lyrics are written below the notes. The music features a mix of chords and single notes, with some notes beamed together.

Кто Бог ве - лий, я - ко Бог наш:

The second system continues the musical score. It features a melodic line in the upper staff with some notes beamed together and a supporting bass line. The lyrics are 'Кто Бог ве - лий, я - ко Бог наш:'. The music is written in 8/8 time with a key signature of one sharp.

Ты е - си Бог, тво - ряй чу - де - са.

The third system of the score shows a continuation of the melody and accompaniment. The lyrics are 'Ты е - си Бог, тво - ряй чу - де - са.'. The musical notation includes various note values and rests, maintaining the 8/8 time signature.

Piu Mosso $\text{♩} = 108$

О - све - ти - ша мол - ни - я Тво - я все - лен - ну -

The fourth system begins with the tempo marking 'Piu Mosso' and a tempo of 108 beats per minute. The lyrics are 'О - све - ти - ша мол - ни - я Тво - я все - лен - ну -'. The music is written in 8/8 time with a key signature of one sharp.

ю, воз - вес - ти - ша не - бе - са,

The fifth and final system of the score concludes the piece. The lyrics are 'ю, воз - вес - ти - ша не - бе - са,.'. The musical notation features a final cadence with sustained notes in both staves.

ВОЗ - вес - ти - ша прав - ду Тво - ю,
ВОЗ - вес - ти - ша не - бе - са,

SOSTENUTO

и ви - де - ша, и ви - де -
и ви - де - ша все лю - ди - е,

ша прав - ду Тво - ю

прав - ду Тво - ю.
ви - де - ша прав - ду Тво - ю.

ТЕМПО I

Во - ца - ри - ся Бог над я - зы - ки.

Кто Бог ве - лий, я - ко Бог наш:

The first system of the musical score is written in G major (one sharp) and 8/8 time. It consists of two staves: a treble clef staff for the vocal line and a bass clef staff for the piano accompaniment. The vocal line begins with a whole note chord (G4, B4, D5) for the word 'Кто', followed by another whole note chord for 'Бог'. The word 'ве' is followed by a half note, and 'лий,' is followed by a half note. The phrase 'я - ко Бог наш:' is set to a melodic line with eighth notes and rests. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and single notes.

Ты е - си Бог, тво - ряй чу - де - са.

ДИМ. Е РИТ.

The second system continues the piece. It features a dynamic marking of *p* (piano) and a tempo marking of *ДИМ. Е РИТ.* (Diminuendo e Ritardando). The vocal line starts with a whole note chord for 'Ты', followed by a half note for 'е - си', a whole note chord for 'Бог,', and a half note for 'тво - ряй'. The phrase 'чу - де - са.' is set to a melodic line with eighth notes and rests. The piano accompaniment continues with harmonic support.

[1898 г.]

По заамвонной молитве - по традиции, освящение винограда и плодов.
Перед чтением молитв - каждение плодов при пении тропаря праздника
и на "Слава, и ныне" - кондака праздника. Посем возможно величание
(Во время кропления плодов) и сразу "Буди имя Господне" трижды.

Тропарь, глас 7

Киевский напев

Т. I
Т. II
Бар.
Б.

Пре-об-ра-зил - ся е-си на го-ре Хри-сте Бо - же,
по - ка - за - вый у - че - ни - ком Тво - им сла - ву Тво - ю,
я - ко - же мо - жа - ху: да воз-си-я-ет и нам греш - ным
свет Твой прис-но-сущ-ный, мо-лит-ва-ми Бо-го-ро - ди-цы,
Све-то-дав-че, сла - ва Те - бе. Слава и ныне:

Кондак, глас 7

Киевский напев

На го-ре пре-об-ра-зил-ся е-си, и я-ко-же
вме-ща-ху у-че-ни-цы Тво-и, сла-ву Тво-ю,
Хри-сте Бо-же, ви-де-ша: да ег-да Тя уз-рят рас-пи-
на-е-ма, стра-да-ни-е у-бо у-ра-зу-ме-ют
воль-но-е, ми-ро-ви же про-по-ве-дят:
я-ко Ты е-си во-ис-тин-ну От-че-е си-я-ни-е.